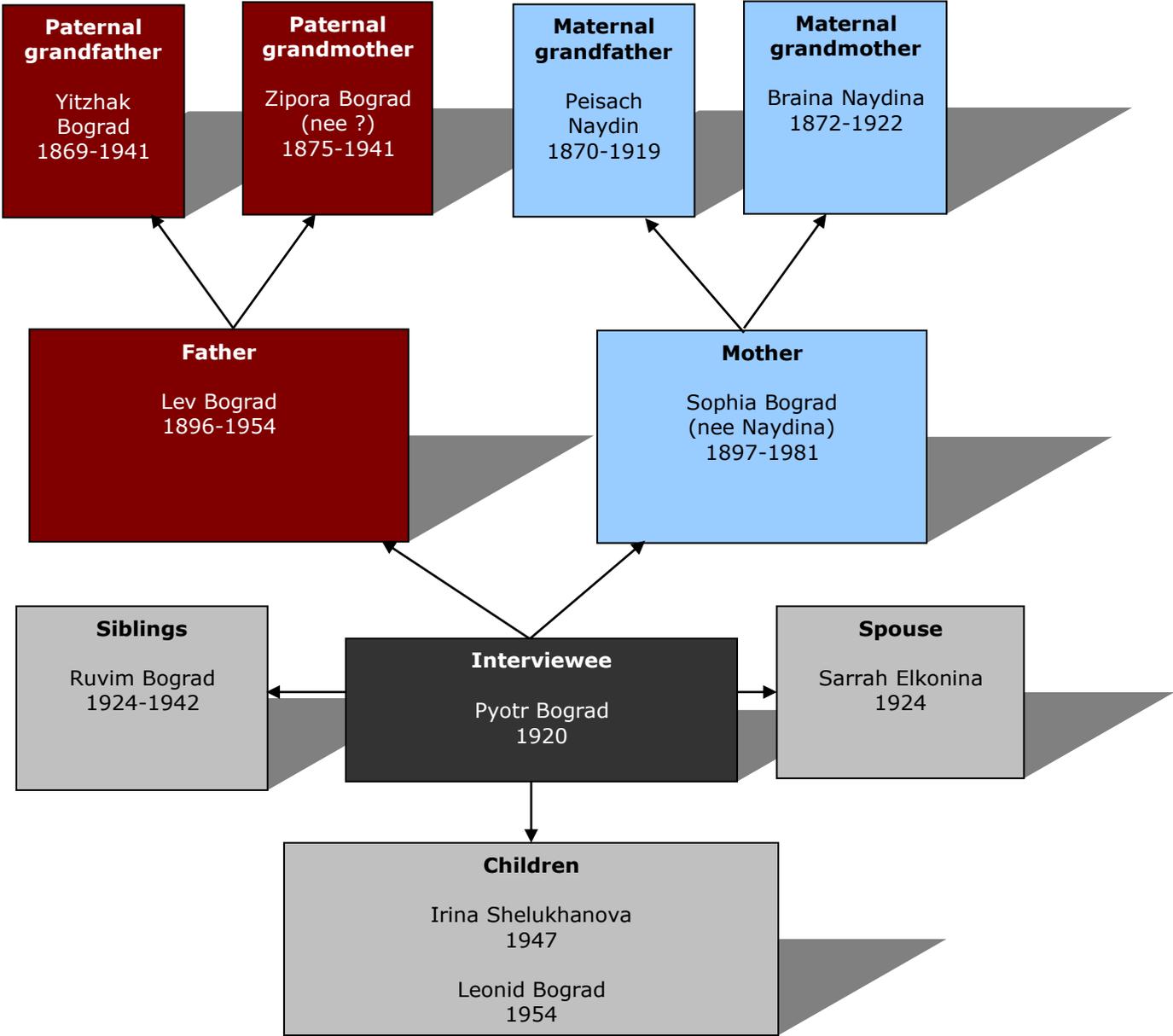


**Family Tree**



## The interviewee and his family

*Full name*

Pyotr Bograd (Jewish name: Peisach)

*Where and when were you born?*

Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine), 9<sup>th</sup> August 1920

*Where else did you live?*

Moscow, Kuibyshev, Saratov

*Your educational level?*

Frunze Military Academy, USSR

*What sort of work do/did you do?*

Professional military officer. Served in the army on various commanding positions: from regiment commander to region forces deputy commander, in the ranks from private to General Major

*How religious was your parents' home? How were you raised?*

My parents observed all Jewish traditions and rituals. They celebrated Sabbath and Jewish holidays, and they went to the synagogue on those days. They also followed the kashrut. They covered their heads only when they went to the synagogue. However, I grew up as an atheist and only recently I returned to religion.

*What is your mother tongue?*

Russian

*What other languages do you speak?*

Yiddish, German, English

*If you were in an army, tell us which army and the dates*

Soviet army: October 1939 - 1988

*Where were you during the Holocaust?*

Front line forces in Russia, Ukraine, Finland, (former) Yugoslavia, Austria

*What did you do after the Holocaust?*

Military service

## Siblings

*Their names*

Ruvim Bograd

*Where and when were they born?*

Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine), 21<sup>st</sup> January 1924

*What is their mother tongue?*

Russian

*Their educational level?*

Graduated from Odessa Machine Building Technical School

*Their occupations?*

Shipyard mechanic

*Where do/did they live?*

Odessa (today Ukraine)

*Where else did they live?*

Nikolaev (today Ukraine)

*Do they have children?*

No

*Where and when did they die?*

Front line near Stalingrad on 3<sup>rd</sup> November 1942

## Spouse

*Name?*

Sarrah Elkonina (common name: Serafima or short Sima)

*Where and when was he/she born?*

Balashov, Saratov region, 1924

*Where else did he/she live?*

Saratov, Kuibyshev, Moscow

*Is he/she Jewish?*

Yes

*What is his/her mother tongue?*

Russian

*His/her educational level?*

Graduated from Saratov Medical College

*Occupation?*

Therapist

*Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).*

**Alexandr Elkonin** (1937-1986) psychiatrist, Saratov. His wife, Yulia, was a teacher, his daughter, Marina, was a doctor. They identify themselves as Jews, but aren't religious.

## Children

*Their names?*

Irina Shelukhanova (nee Bograd)

Leonid Bograd

*Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?*

They identify themselves as Jews, but they aren't religious.

*Where and when were they born?*

Irina: Saratov, 1947

Leonid: Saratov, 1954

*Where else did they live?*

Irina: Moscow, Kuibyshev, Thermez

Leonid: Moscow, Kuibyshev, Bonn (today Germany)

*Their educational level?*

Irina: graduated from Moscow Polytechnic College

Leonid: graduated from Moscow Medical College

*Their occupations?*

Irina: financial officer

Leonid: surgeon, doctor of medicine

*How many grandchildren do you have?*

Irina: Konstantin, born in 1971 in Moscow, literary

Leonid: Olga, born in 1985 in Moscow, student

## Father

*His name?*

Lev Bograd (Jewish name: Leib)

*Where and when was he born?*

Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine), 1896

*Where else did he live?*

Nikolaev (today Ukraine), Moscow, Orlovka village, Saratov region

*Where and when did he die?*

Moscow, 1954

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Cheese and butter expert

*How religious was he?*

My father was moderately religious. He observed Jewish traditions, celebrated Sabbath. He went to the synagogue on holidays, but he didn't follow the kashrut or cover his head.

*What was his mother tongue?*

Russian

*Army service: which army and what years?*

Russian army, 1914-1915

*Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Iosif Bograd	Dobroye (today Ukraine), 1892 - Dobroye, 1939	Blacksmith	Haya Sura Bograd (nee ?) Housewife	Maria Hava Bograd (f) 1919-1999 Shimon Bograd (m) 1923-1941 Basia Bograd (f) 1926-1941	Observed Jewish traditions
Dina Kogan (nee Bograd)	Dobroye, 1893 - Kharkov (today Ukraine), 1957	Radio technician	Victor Kogan ?-1930 Jewish	None	Observed Jewish traditions
Boris Bograd	Dobroye, 1895 - ?	Engaged in trade	No information	No information	No information
Berl Bograd	Dobroye, 1898 - ?, 1982	Commodity expert	Raisa Bograd (nee ?) 1900-1948	Mendelne Bograd (m) 1922-1996 Semyon Bograd (m) 1932-1931	Observed Jewish traditions
Yefim Bograd	Dobroye, 1899 - 1945, ?	Rector of Kiev University	Raisa Bograd (nee Kushnir) 1900-1947	Vladilena Bograd (f) born in 1925 Victor Bograd (m) born in 1931	Atheist
Abram Bograd	Dobroye, 1901 - ?, 1942	Worker at a plant, promoted to deputy director	No information	Vladimir Bograd (m) born in 1930	No information
Nisan Bograd	Dobroye, 1905 - Dobroye, 1929	Farmer	Hasia Bograd (nee Tsypliarskaya)	Nisan Bograd (m) 1929-1990	Observed Jewish traditions
Liya Bograd	Dobroye, 1910 -	Scientific	None	None	No information

	Kursk, 1976	employee in a testing facility for rubber-bearing plants			
Revekka Sadikova (nee Bograd)	Dobroye, 1912 - Ural, 1972	Secondary school teacher	Abram Sadikov Nikolaev (today Ukraine), 1910-1942, front	Yakov Sadikov (m) 1934-1980	No information

*Where was he during the Holocaust?*

Evacuation: Orlovka village, Saratov region

*If he survived, what did he do after?*

Lived in Moscow, taster at refrigeration factory

## Paternal grandfather

*Your paternal grandfather's name?*

Yitzhak Bograd

*Where and when was he born?*

Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine), 1869

*Where else did he live?*

-

*Where and when did he die?*

Dobroye, killed by Germans on 2<sup>nd</sup> September 1941

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Blacksmith

*How religious was he?*

He was religious. He went to the synagogue every day, followed the kashrut, he celebrated all religious holidays, covered his head and prayed at home every day

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

No information

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Minka Reznik (nee Bograd)	Dobroye (today Ukraine), 1850s – 1920s	Housewife	Boruch Reznik (no further information)	Leib Bograd (m) Moishe Bograd (m) Yudl Bograd (f)	Religious, went to the synagogue, observed traditions, celebrated religious holidays
Genia Bograd	Dobroye, 1860s – 1920s	No information	No information	No information	No information
Leib Bograd	Dobroye, 1860s – USA, ?	No information	No information	5 children Leya Bograd (f) born in 1920 in USA	No information
Velvl Bograd	Dobroye, 1870s – 1930s	Blacksmith	No information	Mitl Bograd 1906-? Leib Bograd (m) 1908-? Lubov Bograd (f) 1910-?	Religious, went to the synagogue, observed traditions, celebrated religious holidays
Aizik Bograd	Dobroye, 1874- ?	Blacksmith	Leya Bograd (nee ?) 1895-?	Leib Bograd (m) Haya-Sura Bograd (f) Benia Bograd (f) Avrum Bograd (m) Moishe Bograd (m)	Religious, went to the synagogue, observed traditions, celebrated religious holidays

*Where was he during the Holocaust?*

On occupied territory in Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine). Killed by Germans in September 1941

## Paternal grandmother

*Your paternal grandmother's name?*

Zipora Bograd (nee ?)

*Where and when was she born?*

Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine), 1875

*Where else did she live?*

-

*Where and when did she die?*

Dobroye, killed by Germans on 2<sup>nd</sup> September 1941

*What sort of education did she have?*

Studied with a melamed at home

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

She was religious. She went to the synagogue regularly, celebrated Sabbath, and followed the kashrut. She celebrated all Jewish holidays, covered her head with a kerchief and prayed at home every day.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.* Regretfully, I know nothing about my grandmother's sisters or brothers.

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	----------------------------------

No information

*Where was she during the Holocaust?*

On occupied territory: Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine), killed by Germans on 2<sup>nd</sup> September 1941

## Mother

*Her name?*

Sophia Bograd (nee Naydina)

*Where and when was she born?*

Smela (today Ukraine) 1897

*Where else did she live?*

Nikolaev (today Ukraine), Dobroye (today Ukraine), Moscow, Orlovka, Saratov region

*Where and when did she die?*

Moscow, 1981

*What sort of education did she have?*

Four-year Jewish school

*What sort of work did she do?*

Dressmaker before marriage, housewife afterwards

*How religious was she?*

She was moderately religious, went to the synagogue on holidays, she celebrated Sabbath, but didn't cover her head, and didn't follow the kashrut.

*What was her mother tongue?*

Russian

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	----------------------------------

Tsilia ? (nee Naydina)	Smela (today Ukraine), 1892-?	Housewife	Jewish husband	No information	Religious, went to the synagogue, observed traditions, celebrated religious holidays
Alter-Isaac Naydin	Smela, 1897-?	Worked in a kolkhoz	Jewish wife	Bella Naydina (f) born in 1920s	Religious, went to the synagogue, observed traditions, celebrated religious holidays
Shula Naydin	Smela, 1899-?, 1942	Worked in a kolkhoz	Jewish wife	Son and daughter, son lives in Israel, daughter died in 1942	Religious, went to the synagogue, observed traditions, celebrated religious holidays

*Where was she during the Holocaust?*

Evacuation: Orlovka village, Saratov region

*If she survived, what did she do after?*

Lived in Moscow, was a housewife

## Maternal grandfather

*Your maternal grandfather's name?*

Peisach Naydin

*Where and when was he born?*

Smela (today Ukraine), 1870

*Where else did he live?*

Dobroye (today Ukraine)

*Where and when did he die?*

Dobroye, 1919

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Grain expert

*How religious was he?*

He was religious, went to the synagogue on holidays, celebrated Sabbath, covered his head, and followed the kashrut.

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

No information

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	----------------------------------	------------	---	----------------------------------	-------------------------------------

No information

*Where was he during the Holocaust?*

Died before

## Maternal grandmother

*Your maternal grandmother's name?*

Braina Naydina

*Where and when was she born?*

Smela (today Ukraine), 1872

*Where else did she live?*

Dobroye, Nikolaev region (today Ukraine)

*Where and when did she die?*

Dobroye, 1922

*What sort of education did she have?*

No information

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

She was religious, went to the synagogue, celebrated Sabbath, followed the kashrut, and wore a kerchief.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Aizik Naydin	No information	Tailor, (made military uniforms)	No information	No information	No information
Two sisters, names unknown	No information	No information	No information	No information	No information

*Where was she during the Holocaust?*

Died before